

- D** **Funk-Videoüberwachungsset**
Bedienungsanleitung Seite 2
- F** **Set de videosurveillance sans fil**
Mode d'emploi page 9
- I** **Set di videosorveglianza via radio**
Istruzioni per funzionamento pag. 15



1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch und klappen Sie dabei die Seite 3 mit den Abbildungen aus. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, dann holen Sie den Rat eines Fachmannes ein.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das digitale Funk-Überwachungskamera-Set besteht aus der Kamera DF15K und dem Monitor DF15M mit je einem Netzgerät.

Es dient zur Überwachung von Objekten (z.B. Räumen und Eingangsbereichen) mit Bild und Ton. Die Bild- und Tonübertragung zum Empfänger erfolgt drahtlos mit einer Frequenz von 2,4 GHz.

Die Stromversorgung des Sets erfolgt über die mitgelieferten Netzgeräte, angeschlossen am Netzstrom 230 V ~ AC, 50 Hz. Der Monitor hat einen integrierten Lithium-Akku, der automatisch bei Netzanschluss über das Netzgerät aufgeladen wird. Alternativ zum Netzgerät kann die Kamera für den kurzen mobilen Einsatz mit 3 St. AAA Batterien versorgt werden.

Bei ausreichenden Lichtverhältnissen wird ein Farbbild von der Kamera übertragen. Wird die Umgebungsbeleuchtung zu schwach, schaltet sich automatisch die integrierte Infrarotbeleuchtung ein. Hierbei wird der Nahbereich (bis zu max. 3 m) ausgeleuchtet und das Videobild schaltet für eine bessere Empfindlichkeit in den schwarz/weiß- Modus. Durch die Infrarotausleuchtung entsteht bei bestimmten Farben eine Farbabweichung. Ist eine Überwachung bei Dunkelheit oder bei schlechten Lichtverhältnissen erwünscht, so wird eine zusätzliche Beleuchtung empfohlen.

Es können Bilder von bis zu vier drahtlosen Kameras DF15K oder DF20K am Monitor empfangen werden. Die Kanäle können manuell einzeln oder automatisch über eine Scan-Funktion nacheinander angewählt werden. Sie können auch gleichzeitig auf dem in Quadranten geteilten Bildschirm betrachtet werden. Video und Ton einer Kamera können bei Bedarf manuell auf einer SD-Karte (nicht im Lieferumfang) aufgenommen werden.

Die Funkübertragung erfolgt auf digitaler Basis auf immer wechselnden Frequenzen (Frequenzhopping) die zwischen Kamera und Monitor synchronisiert sind. Nur der Empfänger der mit der Kamera "gepaart" ist kann die synchronisierten Signale empfangen. Hierdurch ist eine Abhörsicherheit gegeben.

Die Kamera ist wetterfest. Die Komponenten sind für die Anwendung im Innenbereich geeignet und müssen vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

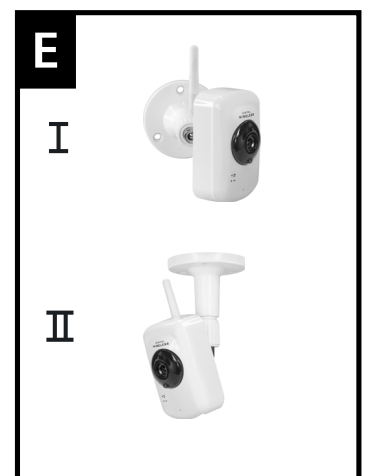
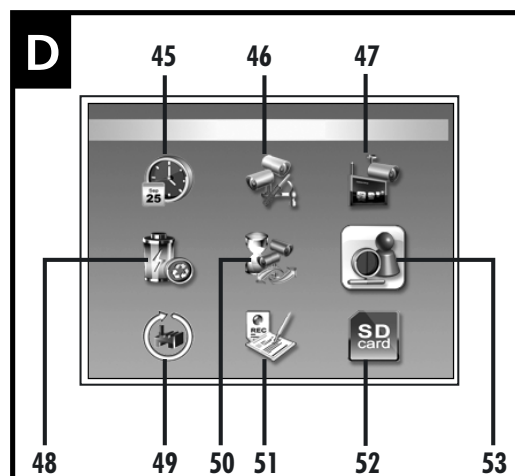
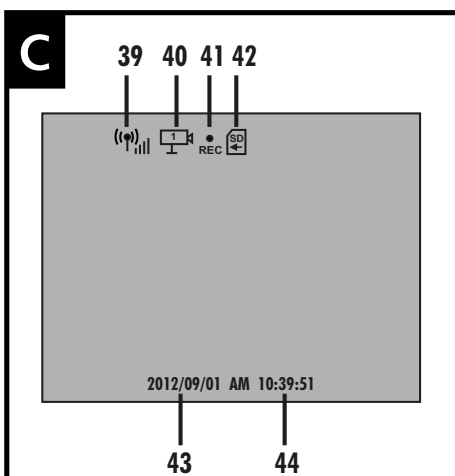
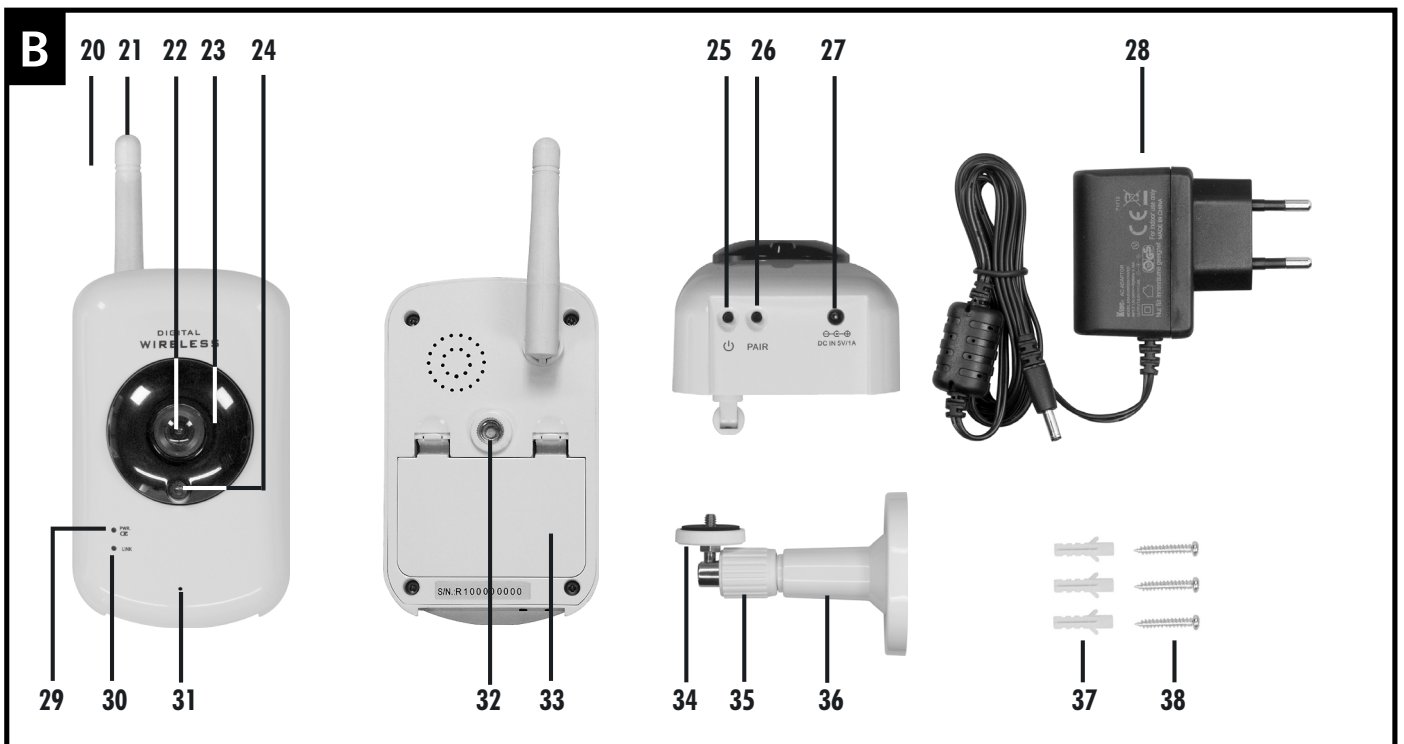
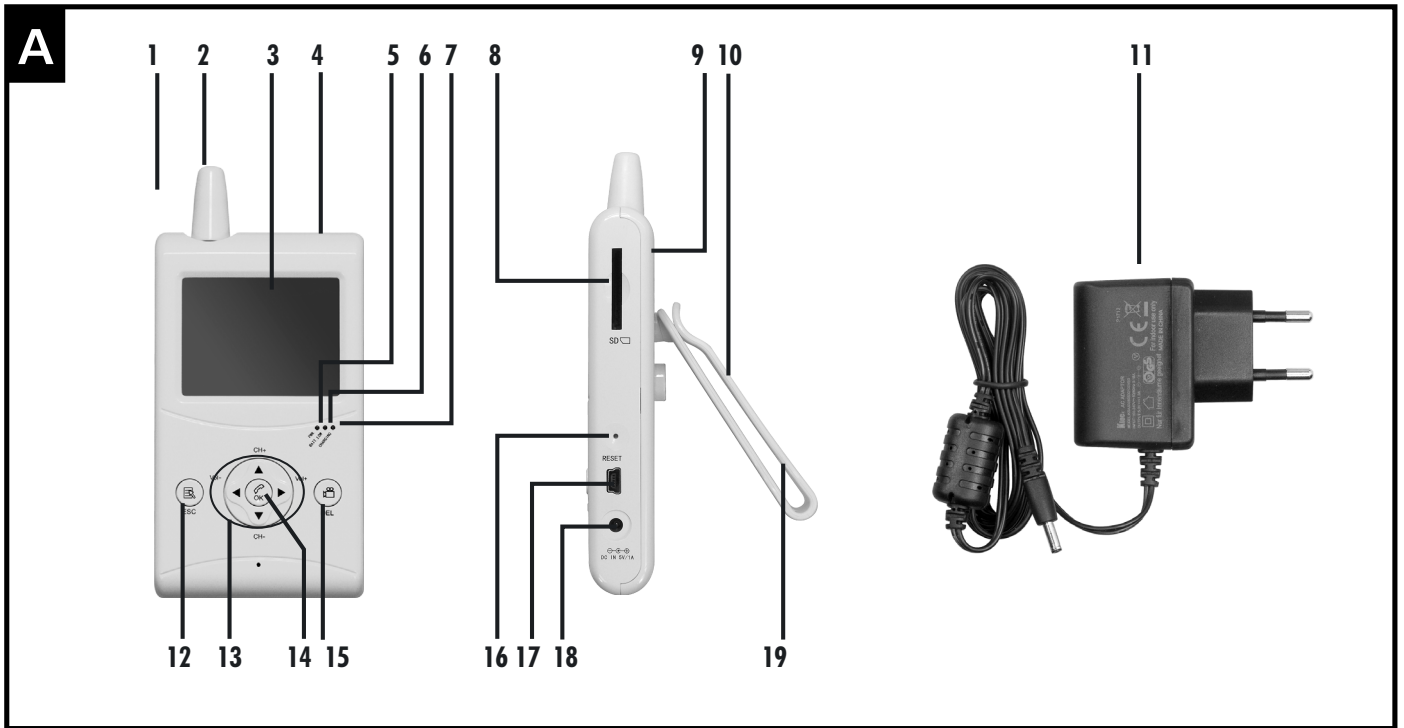
Das Überwachungsset ist für den Betrieb in privaten Haushalten konzipiert. Beachten Sie die Vorschriften bezüglich Videoüberwachung in gewerblichen und öffentlichen Bereichen. Eine Videoüberwachung ersetzt nicht Ihre Sorgfalts-, Vorsorge- oder Aufsichtspflicht.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang (s. Abb. A und B)

- Kamera DF15K
- Monitor DF15M
- 2x Netzgerät 5V DC
- Kamerahalterung mit Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung



4. Ausstattung

Monitor DF15M (s. Abb. A)

1	Monitor	11	Netzgerät
2	Antenne	12	Menütaste
3	Bildschirm	13	Richtungstasten
4	Ein-/Aus-Taste	14	OK-Taste
5	Power-LED	15	Aufnahmetaste
6	Akkuanzeige	16	Reset-Taste
7	Akkulade-Anzeige	17	Anschluss (ohne Funktion)
8	Schlitz für SD-Karte	18	Netzgerät-Anschluss
9	Lautsprecher	19	Aufhängeloch
10	Aufsteller		

Kamera DF15K (s. Abb. B)

20	Kamera	30	Verbindungs-LED
21	Antenne	31	Mikrofon
22	Objektiv	32	Gewinde für Halterung
23	Infrarot-LEDs	33	Batteriefach
24	Dämmerungssensor	34	Feststellschraube
25	Ein-/Ausschalter	35	Schraubenmutter
26	Pairing-Taste	36	Halterung
27	Netzgerät-Anschluss	37	Dübel
28	Netzgerät	38	Schrauben
29	Power-LED		

Bildschirmanzeige (s. Abb. C)

39	Empfangsanzeige		SD-Karte gesperrt
40	Kanalanzeige		SD-Karte voll
41	Aufnahmeanzeige		SD-Karte Fehler
42	SD-Karten-Anzeige:	43	Datum
	SD-Karte eingelegt	44	Uhrzeit

Einstellungen im Menü (s. Abb. D)

45	Time Setup / Factory Default	49	Alarm Setup
46	Camera Setup / Scan Period	50	Vox Setting
47	Pairing	51	Playback
48	Power-Saving	52	SD Card Format
		53	Brightness

5. Technische Daten

System Daten

Funk-Frequenz:	2,4 GHz
Modulation:	GFSK
Funk-Reichweite (max.):	150 m bei freier Sicht

Kamera DF15K

Betriebsspannung	5 V $\equiv$ DC (Netzgerät) alternativ 3 St. AAA 1,5 V Batterien
Stromaufnahme	max. 340 mA

Kanäle	4
Bildsensor	1/10" CMOS
Erfassungswinkel	ca. 39° horizontal
Lichtempfindlichkeit	1-8 Lux (ohne IR-LEDs)
Ausleuchtung	10 Infrarot-LEDs
Weitsicht bei Nacht	max. 3 m
Mikrofon	eingebaut
Schutzklasse	IP 20
Abmessungen	
ohne Antenne (mm)	62 x 100 x 40
Betriebstemperatur	- 10° C bis + 40° C

Monitor DF15M

Betriebsspannung	5 V $\equiv$ DC (Netzgerät)
Stromaufnahme	700 mA
Lithium Akku	3,7 V, 1250 mA
Bildschirm	2,5" (= 6,35 cm) TFT-LCD
Bildauflösung (Pixel)	320 x 240 (QVGA)
Bildrate	max. 18 BpS
Aufnahmeformat	AVI
Aufnahmemedium	SDHC-Karte (max. 32 GB)
max. Speicherkapazität	
in Stunden	4 (bei SD-Karte mit 2 GB) / 17 (bei 8 GB) / 34 (bei 16 GB) / 70 (bei 32 GB)
Lautsprecher	eingebaut
Schutzklasse	IP 20
Abmessungen	
ohne Antenne (mm)	130 x 90 x 27
Betriebstemperatur	$\pm$ 0° C bis + 40° C

Netzgerät

Betriebsspannung	230 V $\sim$ 50 Hz
Ausgangsspannung	5 V $\equiv$ DC, 1,0 A

6. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

 **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Erstickten!
- Beschädigen Sie bei Bohrarbeiten und beim Befestigen keine Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder Telekommunikation! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie die Zuleitungen vorsichtig! Verlegen Sie diese so, dass sie nicht beschädigt werden können und keine Stolpergefahr darstellen. Ziehen Sie die Kabel nicht über scharfe Kanten, und quetschen oder klemmen Sie sie nicht anderweitig ein. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!

- Achten Sie bei der Überwachung von Babys oder Kleinkindern darauf, dass die Kamera und das Kabel außer Reichweite des Kindes sind. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie, dass die Netzgeräte mit Feuchtigkeit in Berührung kommen und tauchen Sie die Geräte nicht ins Wasser ein! Andernfalls droht Lebensgefahr!
- Betreiben Sie die Geräte ausschließlich mit den mitgelieferten Netzgeräten (die Kamera alternativ mit 3 St. alkalischen AAA 1,5 V Batterien). Vergewissern Sie sich vor dem Netzstromanschluss des Netzgerätes, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V ~ AC, 50 Hz und mit einer vorschriftsmäßigen Sicherung ausgestattet ist.
- Verwenden Sie in der Kamera nur Batterien des gleichen Typs und keine wieder aufladbaren Batterien. Achten Sie auf die korrekte Polarität. Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr sowie die Beschädigung des Gerätes!
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht geöffnet werden. Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

⚠ Achtung! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

- Setzen Sie die Geräte nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder hoher Temperatureinwirkung aus!
- Schützen Sie die Geräte vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Schützen Sie die Geräte vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Verwenden Sie die Geräte nur mit den gelieferten Originalteilen oder Originalzubehör!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Ziehen Sie bei längerem Nichtbenutzen des Gerätes immer die Netzgeräte aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie kein beschädigtes Gerät (z.B. Transportschaden) an. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Kundendienst. Reparaturen und Eingriffe an den Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

7. Platzierung der Geräte

Bevor Sie die Kamera montieren, planen Sie zuerst deren Montagestelle. Überprüfen Sie von dort aus vor der Montage die Funktion der Kamera und die Funk-Übertragung.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Die Kamera sollte so angebracht werden, dass möglichst kein direktes Licht oder Sonneneinstrahlung auf das Objektiv fällt, ansonsten kann das Bild übersteuert werden. Denken Sie daran, dass die Position der Sonne nicht konstant ist. Überprüfen Sie am besten vor der Montage das Kamerabild. Nehmen Sie hierzu das Gerät in Betrieb und halten Sie die Kamera an die gewünschte Stelle. Verändern Sie bei Bedarf die Kameraposition, bis Sie den optimalen Bildausschnitt gefunden haben.

- Wählen Sie den Abstand zwischen Kamera und Objekt je nach der gewünschten Detailerkennung aus.
- Die Kamera besitzt eine Infrarotausleuchtung [23] für den Nahbereich. Diese wird über den Dämmerungssensor [24] geschaltet. Durch eine zusätzliche Beleuchtung der Umgebung bei Nacht können Sie die Bildqualität der Kamera verbessern.
- Achten Sie darauf, dass der Montageort der Kamera und des Monitors möglichst Staub- und vibrationsfrei ist, und dass eine gute Luftzirkulation gegeben ist.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe eine Netzsteckdose befindet.
- Die maximale Reichweite der Funkübertragung beträgt ca. 100 m (bzw. bei optimalen Bedingungen bis zu 150 m) bei Sichtkontakt zwischen Kamera und Monitor. In Gebäuden ist die Reichweite durch Wände (insbesondere Stahlbeton-Wände) und Decken deutlich geringer (typisch ca. 20 m). Blechflächen z.B. Kühlschrank, Blechregale und bedampfte Spiegel schirmen auch die Funkübertragung ab.
- Die Funkübertragung kann durch starke elektrische Felder und andere Funkgeräte beeinträchtigt werden. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu: Mikrowellenherden, Funktelefonen, Handys, Funk-Geräten im 2,4 GHz Bereich, elektrischen Motoren und Starkstromleitungen.
- Der Monitor soll auf eine ebene und feste Fläche aufgestellt werden, am besten ca. 1m über dem Boden (bessere Empfangsbedingungen). Alternativ kann er an einer Wand befestigt werden bzw. an die Kleidung geclipst mit sich getragen werden.

8. Montage und Anschluss der Kamera

Die Kamera kann an der Wand oder an der Decke montiert werden (s. Abb. E: I und II) bzw. aufgestellt werden.

- Für die Wand- oder Deckenmontage befestigen Sie die Halterung [36] mit den mitgelieferten Schrauben [38] und ggf. Dübeln [37] an einer geeigneten Stelle.
- Drehen Sie das Gewinde der Halterung in das Gewinde [32] am Kameragehäuse.
- Richten Sie die Kamera aus und drehen Sie die seitliche Feststellschraube [34] an der Halterung sowie die Schraubenmutter [35] fest.
- Drehen Sie die Antenne [21] bitte vorsichtig so, dass sie senkrecht nach oben steht.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes [28] mit dem Netzgerät-Anschluss [27] der Kamera.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.
- Drücken Sie die Power-Taste. Die Power-LED [29] leuchtet rot auf.
- Für den mobilen Einsatz kann die Kamera alternativ zum Netzgerät für bis zu 2 Stunden mit Batterien versorgt werden. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach [33] und setzen Sie 3 St. alkalische AAA 1,5 V Batterien polrichtig ein (siehe Beschriftung im Fach). Schalten Sie die Kamera nach dem Einsatz aus [25], und entfernen Sie die Batterien vor dem Betrieb über das Netzgerät.

9. Anschluss des Monitors

- Klappen Sie den Aufsteller [10] aus, um den Monitor auf eine ebene Fläche aufzustellen. Durch 180° Drehung des Aufstellers kann der Monitor

- als Gurtclip verwendet werden. Mit dem Aufhängeloch [19] kann der Monitor aufgehängt werden.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes [11] mit dem Netzgerät-Anschluss [18] des Monitors.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.

10. Inbetriebnahme

- Nach dem Anschluss der Stromversorgung ist das System in Betrieb.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm [3] ab.
- Um Bilder speichern zu können, legen Sie eine lesbare und ungesicherte SD-Karte in den Schlitz [8] ein. Ist die Karte unformatiert, formatieren Sie diese vor der ersten Aufnahme, wie unter Kapitel 12.9 beschrieben.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste [4] am Monitor, die Power-LED [5] leuchtet grün und auf dem Monitor wird das Kamerabild angezeigt.
- Die Aufladung des eingebauten Lithium-Akkus beginnt automatisch nach dem Anschluss des Netzgerätes. Lassen Sie den Akku vollständig aufladen, bevor Sie den Monitor für den Betrieb ohne Netzgerät verwenden.
Achten Sie auf die Akku-Ladeanzeige:
BATT. LOW [6] leuchtet rot: Akku-Ladezustand niedrig; Schließen Sie das Netzgerät an
CHARGING [7] leuchtet grün: Akku wird aufgeladen; Lassen Sie das Netzgerät am Netz, bis die Anzeige erlischt
beide [6/7] leuchten nicht: Akku ist aufgeladen
- Um den Monitor auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste [4] so lange gedrückt, bis "POWER OFF" erscheint.

11. Basisfunktionen

11.1 Funkverbindung

Bis zu 4 Funkkameras können am Monitor empfangen werden.

Ab Werk ist die Kamera im Set auf Kanal 1 eingestellt (s. Kanalanzeige [40]).

Ist eine Verbindung zwischen Kamera und Monitor aufgebaut, so leuchtet die Verbindungs-LED [30] an der Kamera und auf dem Bildschirm zeigt die Empfangsanzeige [39] mit max. vier senkrechten Balken die Empfangsqualität an.

11.2 Kanalwahl

- Drücken Sie die Richtungstasten [13: ▲ / ▼], um durch die Kanäle 1 bis 4 zu blättern.

11.3 Monitorlautstärke

- Mit den Richtungstasten [13: ► / ◄] können Sie die Monitorlautstärke einstellen.

11.4 Aufnahme

- Drücken Sie die Aufnahmetaste [15], um die Video- und Audioaufnahme (aufeinander folgende 30-sekündige Intervalle) zu starten.
- Drücken Sie erneut die Aufnahmetaste, um die Aufnahme zu beenden.

12. Einstellungen im Menü

- Öffnen Sie das Bildschirmmenü durch ein- bzw. zweimaliges Drücken der Menütaste [12].

- Mit den Richtungstasten [13] wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
- Drücken Sie die OK-Taste [14], um in die Einstellung zu gelangen.
- In der Einstellung können Sie mit den Richtungstasten und der OK-Taste den gewünschten Wert eingeben.
- Durch Drücken der Menütaste gelangen Sie zurück in das Bildschirmmenü.
- Durch erneutes Drücken der Menütaste verlassen Sie das Bildschirmmenü.
- Wenn Sie innerhalb von ca. 20 Sekunden keine Taste drücken, erlischt das Bildschirmmenü automatisch.

12.1 Time Setup / Factory Default [45] - Datum und Zeit einstellen / Werkseinstellung wieder herstellen (Reset)

Um Datum und Zeit einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie 1x die OK-Taste.
- Nehmen Sie mit den Richtungstasten die Einstellung vor und bestätigen Sie mit der OK-Taste.

PM = Uhrzeit zwischen 12.00 und 24.00 Uhr

AM = Uhrzeit zwischen 00.00 und 12.00 Uhr

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten ON aus, um die Werkseinstellung wieder herzustellen.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

Werkseinstellungen:

Camera Setup:	Kanal 1 ON / Kanal 2 OFF / Kanal 3 OFF / Kanal 4 OFF
Power Saving:	OFF
Scan Period:	OFF
Brightness:	3

12.2 Camera Setup /Scan Period [46] - Aktivieren der Kamerabildanzeige / Automatische Umschaltung / Quadfunktion

- Wählen Sie mit den Richtungstasten den gewünschten Kanal.
- Wählen Sie mit der OK-Taste ON (aktiviert) oder OFF (deaktiviert).

Die automatische Umschaltung/Quadfunktion kann beim Empfang mehrerer Kamerasignale gebraucht werden.

- Wählen Sie mit den Richtungstasten OFF (keine Umschaltung / Quadfunktion) "5sec" oder "15sec" (nach 5 oder 15 Sekunden erfolgt die automatische Umschaltung zwischen den eingeschalteten Kanälen) bzw. "Quad" (Quadfunktion - Die 4 Kamerasignale werden gleichzeitig auf einem geteilten Bildschirm angezeigt. Fehlt ein Kamerasignal bzw. ist es ausgeschaltet, so bleibt der entsprechende Bildschirmteil schwarz).
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

12.3 Pairing [47] - Kamera mit Monitor verbinden

Die im Set enthaltene Kamera ist im Werk mit Kanal 1 des Monitors bereits gepaart. Möchten Sie diese Kamera auf einen anderen Kanal paaren oder eine Zusatzkamera (bis max 3 Zusatzkameras) mit dem Monitor verbinden, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Richtungstasten den gewünschten Kanal.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste.
- Drücken Sie innerhalb von 60 Sekunden die Pairing-Taste [26] an der Kamera.

12.4 Power-Saving [48] - Energiesparmodus

- Wählen Sie mit den Richtungstasten ON (aktiviert) oder OFF (deaktiviert).
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

Ist der Energiesparmodus angeschaltet, wird das Monitorbild automatisch nach ca. 2 Minuten ohne Tastendruck ausgeschaltet. Das Bild kann jederzeit durch Drücken einer beliebigen Taste wieder eingeschaltet werden.

Bei aktivierter Vox-Funktion schaltet sich der Monitor bei Geräuscherkennung automatisch wieder ein.

12.5 Vox Setting [50] - Geräuscherkennung

- Wählen Sie bei "Vox Sensitivity" mit den Richtungstasten zwischen Geräuscherkennung ein- oder ausgeschaltet bzw. die Empfindlichkeit (Level 1 = niedrige Empfindlichkeit, reagiert erst ab lauten Geräuschen, Level 3 = hohe Empfindlichkeit, reagiert schon auf leise Geräusche). Bestätigen Sie mit der OK-Taste.
- Wählen Sie bei "Vox Activate Recording" mit den Richtungstasten ON oder OFF und bestätigen Sie mit der OK-Taste. Sind diese Funktion sowie die Geräuscherkennung eingeschaltet und eine formatierte SD-Karte eingelegt, so wird bei Geräuscherkennung eine 30 Sekunden lange Aufnahme automatisch aktiviert. Die Aufnahme kann auch vor Ablauf der 30 Sekunden manuell beendet werden.
- Die Geräuscherkennung ist nur bei der Kamera DF15K möglich. Die Kamera DF20K ist mit einem sehr empfindlichen Mikrofon ausgestattet und nimmt deshalb in der Einstellung "Vox Activate Recording ON" permanent auf.
- Wenn die Geräuscherkennung aktiviert ist, können die Aufnahmen nicht im Quad-Format angezeigt werden.

12.6 Brightness [53] - Bildhelligkeit einstellen

- Wählen Sie mit den Richtungstasten die gewünschte Bildhelligkeit (0 bis 5) aus.

12.7 Playback [51] - Wiedergabe und Löschen von Aufnahmen

- Wählen Sie mit Hilfe der Richtungstasten und der OK-Taste im gewünschten Tagesordner (geordnet nach Datum) die gewünschte Aufnahme (mit grünem Pfeil davor) aus.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste, um das Video abzuspielen.

Mit der OK-Taste erhalten Sie ein Standbild, mit den Richtungstasten ► / ◀ können Sie mit 2-/4-/8-facher Geschwindigkeit vor- bzw. zurückspulen, mit der Taste ▼ stoppen Sie das Abspielen, mit der Menütaste gelangen Sie zurück zu den Tagesordnern.

Alternativ können Sie die auf der SD-Karte gespeicherten Bilder an einem PC mit einem Videobetrachtungsprogramm (Media Player) anschauen.

12.8 SD Card Format [52] - SD-Karte formatieren / Löschen von Aufnahmen

- Wählen Sie mit den Richtungstasten ON aus, um die SD-Karte zu formatieren.
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

Durch das Formatieren werden alle gespeicherten Aufnahmen auf der SD-Karte gelöscht.

Ist die SD-Karte voll, müssen Sie die Daten löschen, um erneut Aufnahmen machen zu können.

13. Funkreichweite

Die Reichweite der Funk-Übertragung ist abhängig von vielen verschiedenen Faktoren. Im Idealfall sind bei freier Sicht (zwischen den beiden Antennen) bis zu 150 m erreichbar, in Gebäuden dagegen nur noch bis zu 20 m.

Eine Garantie für diese Reichweite ist jedoch nicht möglich, da die örtlichen Gegebenheiten am Aufstellungsort diese negativ beeinflussen können.

Eine Verschlechterung der Reichweite ist z.B. zu erwarten durch folgende Einflüsse:

- Wände und Decken, insbesondere solche aus Stahlbeton oder Metall
- Beschichtete Fenster (z.B. Energiespar-Fenster), Heizkörper, Spiegel, Metallflächen
- Elektrische Leitungen und elektrische Geräte (z.B. Elektromotor, Mikrowellenherd)
- Geräte auf der gleichen oder benachbarten Funk-Frequenz (z.B. ein WLAN-System)

14. Wartung und Reinigung

- Die Geräte sind wartungsfrei: Öffnen Sie sie deshalb niemals.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und die Funktion.
- Ziehen Sie vor der Reinigung die Netzgeräte aus der Steckdose.
- Äußerlich dürfen die Geräte nur mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

15. Optionales Zubehör

- Zusatz-Kamera DF20K inkl. Wandhalterung und Netzgerät, Art.Nr. 27267 (für innen und außen geeignet)

16. Entsorgung



Sie dürfen Verpackungsmaterial oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

17. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt INDEXA GmbH, dass das Funkanlagensystem DF15 Set der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.pentatech.de/de/downloads/cat_view/13-ce-erklarungen.html

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:



18. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Anzeige "NO SIGNAL"	Falscher Kanal ausgewählt	Kamerakanal durch Drücken der Kanalwahltaste [13] suchen
	Kamera wird nicht mit Strom versorgt	Überprüfen Sie, ob die Power-LED [21] an der entsprechenden Kamera leuchtet. Wenn nicht, Netzgerät und Kabelverbindung prüfen oder neue Batterien einlegen.
	Es wurde noch kein Verbindungsaufbau durchgeführt	Paaren Sie die Kamera mit dem Monitor (siehe Kapitel 12.3)
	Die Kamera befindet sich außer Reichweite	Verringern Sie den Abstand zwischen Kamera und Monitor
		Verwenden Sie ein Antennen-Verlängerungskabel (s. Kapitel 15)
	Verbindung wurde durch Objekte unterbrochen	Entfernen Sie größere Objekte bzw. ändern Sie die Platzierung der Kameras und/oder Monitor
	Antennen nicht zueinander parallel	Richten Sie beide Antennen parallel zueinander, z.B. beide senkrecht
Instabiler Signal-Empfang	Kamera ist nicht aktiviert	Aktivieren Sie die entsprechende Kamera (s. Kapitel 12.2)
	Monitor und Kamera zu weit auseinander	Verringern Sie den Abstand zwischen Kamera und Monitor
	Antennen nicht parallel zu einander	Richten Sie beide Antennen parallel zu einander
	Signal wurde blockiert	Entfernen Sie größere insbesondere metallische Objekte bzw. ändern Sie die Platzierung der Kamera und/oder Monitor
Monitorbild schaltet automatisch aus	Signal wurde gestört	Stellen Sie sicher, dass sich keine Störquellen in der Nähe der Kamera bzw. des Empfängers befinden, z.B. WLAN Router, Elektrogeräte, Microwellenherde
	Batterie ist entladen	Netzgerät anschließen
	Energiesparmodus eingestellt	Drücken Sie auf irgend eine Taste oder schalten Sie den Energiesparmodus aus (s. Kapitel 12.4)
Bei automatischer Umschaltung oder Quad werden die Kamerabilder nicht gezeigt	Kameras sind nicht ausgewählt bzw. haben keine Verbindung	Beachten Sie das Kapitel "Automatische Umschaltung" (s. Kapitel 12.5)
Flackerndes Bild	Starke Lichtquelle im Erfassungsbereich der Kamera	Platzieren Sie die Kamera an einer anderen Stelle
Ganz helles Bild	Übersteuerung durch starkes Gegenlicht	Ändern Sie die Ausrichtung der Kamera oder ändern Sie die Platzierung
Keine Aufnahme möglich	Keine SD-Karte eingelegt	Legen Sie eine lesbare, ungesicherte und formatierte SD-Karte ein
	SD-Karte gesperrt	Entsichern Sie die SD-Karte
	SD-Karte voll	Formatieren Sie die SD-Karte (s. Kapitel 12.9)



Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Deutschland
www.pentatech.de



1. Introduction

Veuillez lire intégralement et attentivement cette notice d'utilisation et dépliez la page 3 avec les illustrations. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation.

Respectez toujours les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou si vous avez un doute s'agissant de l'utilisation des appareils, veuillez demander conseil à un technicien professionnel. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les à toute personne utile.

2. Utilisation conforme aux instructions

L'ensemble de la caméra de surveillance radio numérique comprend la caméra DF15K avec l'adaptateur et le moniteur DF15M avec l'adaptateur.

Elle sert à la surveillance des bâtiments (par exemple des pièces et des entrées) à l'appui d'images et de son. La transmission des images et du son vers le récepteur s'effectue sans fil à une fréquence de 2,4 GHz.

L'alimentation électrique de l'ensemble DF-240A s'est assurée par les adaptateurs fournis qui doivent être branchés au secteur 230 V ~ AC, 50 Hz. Le moniteur dispose d'un accu au lithium intégré qui se charge automatiquement lors du branchement sur le secteur par l'adaptateur. En alternative à l'adaptateur, la caméra peut être alimentée en 3 pièces de batteries AAA pour une brève utilisation mobile.

Lorsque les conditions de lumière sont suffisantes, la caméra transmet une image en couleurs. Si l'éclairage ambiant est insuffisant, l'éclairage infrarouge intégré se met automatiquement en marche. L'infrarouge éclaire à proximité (jusqu'à 3 m) et l'image vidéo passe en mode noir & blanc pour une meilleure sensibilité. Si l'on souhaite une surveillance dans l'obscurité ou si les conditions de lumière ne sont pas bonnes, il est recommandé d'installer une éclairage supplémentaire.

Le moniteur peut recevoir les images de quatre caméras sans fil DF15K ou DF20K. Les canaux peuvent être sélectionnés un à un manuellement ou l'un après l'autre automatiquement par une fonction scan. Ils peuvent aussi être visualisés simultanément sur l'écran divisé en carrés.

La transmission radio s'effectue une transmission numérique sur des fréquences changeant continuellement (hopping fréquence) qui sont synchronisées entre la caméra et le récepteur. Seul le récepteur qui est "couplé" à la caméra peut recevoir les signaux synchronisés. Ce qui permet une protection contre les écoutes indésirables.

La vidéo et l'audio d'une caméra peuvent être accueillies au besoin sur une carte SD (pas dans le volume de la livraison).

La caméra est insensible aux intempéries. Les composants peuvent servir à la surveillance des lieux intérieurs et doivent être protégés contre l'humidité et l'eau.

Cet ensemble de surveillance est conçu pour être utilisé dans les habitations privées. Veuillez respecter les réglementations portant sur les systèmes de surveillance vidéo dans les espaces publics et professionnels. Une surveillance vidéo ne vous libère pas de votre obligation de précaution, de prudence ou de contrôle.

Toute autre utilisation ou toute modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant pas son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Pièces fournies à la livraison (voir figures A et B)

- Caméra DF15K
- Moniteur DF15M
- 2 adaptateurs 5 V DC
- Support du moniteur avec matériel de fixation
- Instructions d'utilisation

4. Équipement

Moniteur DF15M (voir figure A)

- 1 Moniteur
- 2 Antenne
- 3 Ecran
- 4 Bouton de Marche / Arrêt
- 5 Indication de l'alimentation
- 6 Affichage accu
- 7 Affichage charge accu
- 8 Fente pour carte SD
- 9 Haut-parleur
- 10 Support
- 11 Adaptateur
- 12 Touche Menu
- 13 Touche Direction
- 14 Touche OK
- 15 Touche d'enregistrement
- 16 Touche Reset
- 17 Raccord (sans fonction)
- 18 Branchement adaptateur
- 19 Trou d'accrochage

Caméra DF150K (voir figure B)

20	Caméra
21	Antenne
22	ObjectifDiodes
23	DEL infrarouges
24	Capteur de crépuscule
25	Interrupteur
26	Touche Pairing
27	Branchement adaptateur
28	Adaptateur
29	Indication de l'alimentation
30	DEL de connexion
31	Microphone
32	Filetage pour support de Fixation
33	Compartiment pour piles
34	Vis de blocage
35	Ecrou
36	Support de fixation
37	Tampon
38	Vis

Affichage d'écran (voir figure C)

39	Affichage de réception
40	Affichage de canal
41	Affichage d'enregistrement
42	Affichage de carte SD :
	 Carte SD insérée
	 Carte SD verrouillée
	 Carte SD pleine
	 Erreur de carte SD
43	Date
44	Heure

Réglages du menu (voir figure D)

45	Time Setup/ Factory Default
46	Camera Setup/ Scan Period
47	Pairing
48	Power-Saving
49	Alarm Setup
50	Vox Setting
51	Playback
52	SD Card Format
53	Brightness

5. Caractéristiques techniques

Système caractéristiques

Fréquence radio	2,4 GHz
Modulation	GFSK
Portée radio (max.)	150 m avec visibilité dégagée

Caméra DF15K

Tension d'alimentation	5 V $\equiv$ DC (adaptateur) en 10 - F
------------------------	---

alternative: 3 pièces de batteries AAA	
Consommation de courant	340 mA
Canaux	4
Capteur d'image	1/10" CMOS
Angle de saisie	ca. 39° horizontale
Sensibilité lumineuse	1-8 lux (sans IR-LEDs)
Illumination	10 diodes DEL infrarouges
Prévoyance (nuit)	3 m
Microphone	Intégré
Typ de protection	IP20
Dimensions sans antenne	62x 100 x 40
Température de fonctionnement	- 10 °C à + 40 °C

Moniteur DF15M

Tension d'alimentation	5 V $\equiv$ DC (adaptateur)
Consommation de courant	700 mA
Accu au lithium	3,7 V, 1250 mA
Ecran	2,5" (= 6,35 cm) TFT-LCD
Résolution image (Pixel)	320 x 240 (QVGA)
Résolution	max. 18 BpS
Format d'enregistrement	AVI
Support d'enregistrement	carte SDHC (max. 32 Go)
Capacité max. de mémoire en heures	4 (pour une carte SD avec 2 Go)/ 17 (pour 8 Go) / 34 (pour 16 Go) / 70 (pour 32 Go)
Haut-parleur	Intégré
Typ de protection	IP20
Dimensions sans antenne	130 x 90 x 27
Température de fonctionnement	$\pm$ 0 °C à + 40 °

Adaptateur

Tension d'alimentation	230 V $\sim$ 50
Tension de sortie	5 V $\equiv$, 1,0A

6. Consignes de sécurité

Les informations suivantes ont pour but d'assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'interphone. Attention : si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous vous exposez à un risque considérable d'accident.

⚠ Danger ! Le non respect de cette consigne peut mettre votre vie ou votre santé en danger.

- Ne laissez pas l'appareil, ni le matériel d'emballage, ni les petites pièces sans surveillance en présence de petits enfants ! Danger de mort par étouffement !
- Veillez à ne pas abîmer les conduites de gaz ou d'eau, ni les fils de courant électrique ou de télécommunications lors des opérations de perçage et de fixation ! Risque de blessure ou danger de mort !
- Manipulez avec précaution les câbles d'alimentation électrique ! Posez-les de sorte qu'ils ne soient pas abîmés et que personne ne trébuche. Ne tirez pas les câbles sur des arêtes vives, et veillez à ne pas les écraser et à ne pas les pincer. Risque de blessure, voire danger de mort !

- Pour la surveillance de bébés ou d'enfants en bas âge, veillez à ce que la caméra et le câble soient hors de portée des enfants. Risque de blessure, voire danger de mort !
- Évitez que les adaptateurs soient en contact avec de l'humidité et ne plongez pas les appareils dans l'eau ! Danger de mort !
- Ne faites fonctionner les appareils qu'avec les adaptateurs fournis (en alternative à l'adaptateur, la caméra peut être alimentée en 3 batteries alcalines AAA 1,5 V). Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les prescriptions soient respectées, donc que le courant d'alimentation est de 230 V ~ AC, 50 Hz et qu'il y a un disjoncteur.
- Dans la caméra, n'utilisez que des batteries du même type (pas de batteries rechargeables). Veuillez faire attention à la polarité. Sinon il y a danger de blessures ou de mort, et risque d'endommager l'appareil !
- Veillez à ce que les batteries et les piles ne fassent pas court-circuit et ne soient pas jetées dans le feu. Elles ne doivent pas non plus être ouvertes. Les piles ne doivent pas être rechargées. Il y a un danger de mort en cas d'explosion !
- Les batteries qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des irritations de la peau en cas de contact. Dans ce cas, vous devez porter des gants appropriés.

⚠ Attention ! Le non respect de cette consigne peut engendrer des dégâts matériels.

- N'exposez pas les appareils au feu, ni à la chaleur, ni à des températures longtemps élevées !
- Protégez les appareils des secousses et des sollicitations mécaniques importantes !
- Protégez les appareils des champs magnétiques ou électriques importants !
- N'utilisez les appareils qu'avec les pièces livrées d'origine ou les accessoires de la même marque !
- Vérifiez, avant l'assemblage et la mise en service, que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de détérioration !
- Lorsque vous n'utilisez pas la caméra pendant un certain temps, débranchez toujours les adaptateurs de la prise de courant.
- Ne branchez pas l'appareil s'il est abîmé (par exemple suite à des dégâts de transport). En cas de doute, demandez au service après-vente. Les interventions et les réparations sur les appareils ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé.

7. Placement des appareils

Avant de monter la caméra, étudiez l'emplacement de montage. Vérifiez depuis cet emplacement, avant de procéder au montage, le fonctionnement de la caméra et la transmission radio.

Respectez les points suivants :

- La caméra doit être mise en place de sorte qu'il n'y ait pas, dans la mesure du possible, de lumière ni de rayons du soleil directement sur l'objectif sinon l'image peut être saturée. N'oubliez pas que le soleil tourne. Le mieux est de contrôler l'image de la caméra avant le montage. Mettez à cet effet l'appareil en service et tenez la caméra à l'emplacement souhaité. Modifiez si nécessaire la position de la caméra jusqu'à ce que vous obteniez le format d'image désiré.

- Choisissez la distance entre la caméra et l'objet selon le niveau de détail désiré.
- La caméra dispose d'une éclairage infrarouge [23] pour les zones rapprochées. Celui-ci est déclenché par le capteur de crépuscule [24]. Vous pouvez améliorer la qualité de l'image de la caméra avec un éclairage supplémentaire pour la nuit.
- Veillez à que l'emplacement de montage de la caméra et du moniteur soit si possible exempt de poussière et de vibrations et qu'il y ait une bonne circulation d'air.
- Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant à proximité.
- La portée maximale de la transmission radio est de 100 m environ (ou dans des conditions optimales jusqu'à 200 m) avec un contact visuel entre la caméra et le moniteur. Dans les bâtiments, la portée est nettement plus faible (typiquement env. 20 m) à cause des murs (notamment les murs en béton armé) et des plafonds. Les surfaces en tôle par exemple un réfrigérateur, des étagères en tôle et un miroir avec de la buée constituent une barrière pour la transmission radio.
- La transmission radio peut être altérée par les champs électriques forts et d'autres appareils radio. Veillez à ce que les appareils suivants soient suffisamment éloignés : Fours à micro-ondes, téléphones radio, appareils radio en 2,4 GHz, moteurs électriques et câbles à courant fort.
- Le moniteur doit être mis en place sur une surface plane et ferme, au mieux 1 m environ au-dessus du sol (meilleures conditions de réception). Possibilité de fixation alternative sur le mur ou à porter sur les vêtements à l'aide d'un clip.

8. Montage et raccordement de la caméra

La caméra est prévue pour être posée au mur ou à la couverture (voir figure E).

- Pour une fixation murale ou sur plafond fixez le support [36] de la caméra à l'aide des vis livrées [38] et des tampons [37] à l'emplacement souhaité.
- Tournez le filetage du support dans le filetage de camera boîtier [32].
- Ajustez la caméra et tournez la vis de réglage latérale sur le support des écrous triangulaires [35] et de la vis d'ajustage [34].
- Tournez l'antenne [21] avec précaution de sorte qu'elle est à la verticale vers le haut.
- Branchez la fiche mâle de petite tension de l'adaptateur [28] sur la prise de tension de service [27] de la caméra.
- Branchez l'adaptateur de secteur sur une prise électrique qui convient.
- Appuyez l'interrupteur [25]. La DEL POWER [29] s'allume en rouge.
- Pour une utilisation mobile, la caméra peut être alimentée en batteries pour jusqu'à 2 heures. Ouvrez le compartiment pour pile [33] et placez 3 pièces de batteries alcalines AAA 1,5 V selon l'inscription dans le compartiment. Éteignez la caméra après l'utilisation et enlevez les batteries avant d'une utilisation de la caméra avec l'adaptateur.

9. Branchement du moniteur

- Relevez le support [10] pour mettre le moniteur sur une surface plane. Grâce à une rotation de 180° du support, vous pouvez utiliser l'écran sous forme de clip de ceinture. Le trou d'accrochage [19] permet d'accrocher l'écran.
- Branchez la fiche mâle de très basse tension [11] sur la prise de l'adaptateur [18] du moniteur.

- Branchez l'adaptateur de secteur sur une prise électrique qui convient.

10. Mise en service

- Après branchement de l'alimentation électrique, le système fonctionne.
- Retirez le film de protection de l'écran [3].
- Pour pouvoir sauvegarder des images, veuillez insérer une carte SD lisible et non-verrouillée dans la fente [8]. Si la carte n'est pas formatée, veuillez procéder au formatage avant d'effectuer le premier enregistrement suivant les indications du chapitre 12.9.
- Pressez sur la touche Marche/Arrêt [4] de l'écran, la lampe LED Power [5] s'allume en vert et l'écran affiche l'image de la caméra.
- La mise en charge de l'accu au lithium intégré démarre automatiquement après branchement de l'adaptateur. Mettez l'accu en charge complet avant d'utiliser le moniteur sans adaptateur.
Surveillez l'indicateur de charge de l'accu:
"BATT. LOW" [6] s'allume en rouge Niveau de charge de l'accu faible.
Branchez l'adaptateur
CHARGING [7] s'allume en vert L'accu est en charge. Laissez l'adaptateur sur le secteur jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne
Les deux voyants [6/7] restent éteints L'accu est chargé
- Pour éteindre l'écran, veuillez maintenir pressée la touche Marche/Arrêt [4] jusqu'à voir apparaître "POWER OFF".

11. Fonctions de base

11.1 Connexion radio

Le moniteur peut recevoir jusqu'à 4 caméras radio. La caméra est réglée par défaut sur le canal 1. (voir affichage de canal [40]).

Une fois la connexion établie entre la caméra et l'écran, la lampe LED de connexion [30] de la caméra va s'allumer et l'écran affichera alors l'information de la réception [39] sous la forme de quatre barres verticales, symbolisant la qualité de la réception.

11.2 Sélection du canal

Appuyez sur les touches de direction [13 :  / ], afin de passer des canaux 1 à 4.

11.3 Volume d'écran

A l'aide des touches [13:  / ], vous pouvez régler le volume de l'écran.

11.4 Enregistrement

Appuyez sur la touche d'enregistrement [15], pour démarrer l'enregistrement vidéo et audio (intervalles consécutifs de 30 secondes).

Appuyez de nouveau sur la touche d'enregistrement, pour terminer l'enregistrement.

12. Réglages du menu

- Accédez au menu de l'écran en appuyant deux fois sur la touche de menu [12].

- Avec les touches de direction [13], vous pouvez choisir le réglage souhaité.
- Pressez la touche OK [14] pour parvenir au réglages.
- L'option de réglage vous permet de saisir la valeur souhaitée à l'aide des touches de direction.
- Vous retournez au menu de l'écran en appuyant sur la touche de menu.
- Un nouvel appui sur la touche de menu, vous pouvez retourner au menu d'écran.
- Le menu d'écran disparaît automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 20 secondes.

12.1 Time Setup / Factory Default [45] - Réglage de la date et de l'heure / Restaurer les paramètres par défaut (Reset)

Pour régler la date et l'heure, procédez comme suit:

- Veuillez sélectionner ON à l'aide des touches de direction pour restaurer les paramètres par défaut.
- Confirmez en appuyant sur la touche OK.

Paramètres d'usine :

Réglages caméra :	Canal 1 ON / Canal 2 OFF / Canal 3 OFF / Canal 4 OFF
Power Saving :	OFF
Scan Period :	OFF
Brightness :	3

Pour restaurer les paramètres par défaut, procédez comme suit:

- Veuillez appuyer 1x sur la touche OK.
- Effectuez le réglage à l'aide des touches de direction et confirmez en appuyant sur la touche OK.

PM = heure entre 12.00 et 24.00 heures

AM = heure située entre 00.00 et 12.00 heures

12.2 Camera Setup / Scan Period [46] - Activation de l'affichage de l'image caméra / Permutation automatique / Fonction Quad

- Sélectionnez le canal souhaité à l'aide des touches de direction.
- Veuillez sélectionner ON à l'aide de la touche OK (activé) ou OFF (désactivé).

La permutation automatique / fonction quad est utile si vous avez de plusieurs signaux de caméra.

- Veuillez sélectionner OFF à l'aide des touches de direction (aucune permutation / fonction Quad) "5sec" ou "15 sec" (permutation automatique entre les canaux sélectionnés au bout de 5 ou 15 secondes) ou "Quad" (fonction Quad - les signaux de caméra sont simultanément affichés sur un écran divisé. En cas d'absence ou de désactivation d'un signal de caméra l'écran correspondant reste noir).
- Confirmez en appuyant sur la touche OK.

12.3 Pairing [47] - Connecter la caméra avec l'écran

Au départ, la caméra contenue dans le kit est couplée avec le canal 1 de l'écran. Veuillez procéder comme suit si vous souhaitez coupler sur un autre canal ou connecter une caméra supplémentaire (jusqu'à 3 caméras supplémentaires) avec l'écran :

- Sélectionnez le canal souhaité à l'aide des touches de direction.

- Confirmez en appuyant sur la touche OK.
- Appuyez sur la touche Pairing [26] de la caméra dans un délai de 60 secondes.

12.4 Power-Saving [48] - Mode économie d'énergie

- Veuillez sélectionner ON à l'aide des touches de direction (activé) ou OFF (désactivé).
- Confirmez en appuyant sur la touche OK.

Lorsque le mode économie d'énergie est activé, l'image de l'écran sera automatiquement éteinte au bout d'environ 2 minutes sans presser une touche. L'image pourra être réaffichée à tout moment suite à une simple pression sur une touche quelconque. Si la fonction "Vox" est activée, l'écran se remet en marche automatiquement dès qu'un bruit est détecté.

12.5 VOX Setting [50] - detection de bruit

- A "Vox Sensitivity", choisissez la detection de bruit ou la sensibilité avec les flèches directionnelles (Niveau 1 = sensibilité basse, réagit d'abord à partir des bruit forts, niveau 3 = sensibilité haute, réagit déjà aux bruits légers. Confirmez avec la touche OK.
- A "Vox Activate Recording", choisissez ON ou OFF avec les flèches directionnelles et confirmez avec la touche OK. Si cette fonction ainsi que la detection de bruit sont activés et une carte SD formatée est mise, un enregistrement pendant 30 secondes est automatiquement activé ainsi à une detection de bruit. L'enregistrement peut également être arrêté manuellement avant l'écoulement des 30 secondes.
- La détection de bruit n'est possible qu'avec la caméra DF15K. La caméra DF20K est équipée d'un microphone très sensible et enregistre en permanence lorsque le paramètre "Vox Activate Recording" est sélectionné.
- Lorsque la détection de bruit est activée, les enregistrements ne peuvent pas être affichés au format Quad.

12.6 Brightness [53] - Réglage de la luminosité de l'image

- Sélectionnez la luminosité souhaitée de l'écran (0 à 5) à l'aide des touches de direction.

12.7 Playback [51] - Lecture et suppression d'enregistrements

- Veuillez choisir l'enregistrement souhaité (précédé d'une flèche verte) dans le fichier de jour souhaité (classé suivant la date) à l'aide des touches de direction et de la touche OK.
- Confirmez avec la touche OK pour lire la vidéo.

La touche OK vous permet d'obtenir une image fixe. Les touches de direction ► / ◀ vous offrent la possibilité d'avancer ou de revenir en arrière 2 / 4 / 8 fois plus rapidement. La touche ▼ permet d'arrêter la lecture. La touche de menu sert à revenir aux fichiers des différents jours.

Vous pouvez également regarder les images de la carte SD sur un ordinateur, via un programme de lecture (Media Player).

12.8 SD Format de carte [52] - formater la carte SD et supprimer les données

- Veuillez sélectionner ON à l'aide des touches de direction pour formater la carte SD.

- Confirmez en appuyant sur la touche OK.

Le formatage va supprimer tous les enregistrements qui se trouvent sur la carte SD. Si la carte SD est pleine, vous devez d'abord supprimer les données, afin de pouvoir refaire des enregistrements.

13. Portée radio

La portée de la transmission radio dépend de nombreux facteurs différents. Lorsque les conditions sont idéales, il est possible de capter avec une visibilité dégagée (entre les deux antennes) jusqu'à 150 m, mais dans les bâtiments seulement jusqu'à 20 m.

Cette portée ne peut toutefois pas être garantie car les conditions du site d'utilisation peuvent avoir une incidence négative.

La portée peut être altérée dans les cas suivants :

- Murs et plafonds, notamment s'ils sont en béton armé ou en métal
- Fenêtres à double vitrage (par exemple les fenêtres pour l'économie d'énergie), les radiateurs, les miroirs, les surfaces métalliques
- Lignes électriques et appareils électriques (par exemple moteur électrique, four à micro-ondes)
- Appareils à la même fréquence radio ou à une fréquence radio avoisinante (par exemple un système WLAN)

14. Entretien et nettoyage

- Les appareils ne demandent aucun entretien: C'est pourquoi, vous ne devez jamais les ouvrir.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique et le fonctionnement de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez les adaptateurs de la prise de courant.
- Extérieurement, les appareils ne doivent être nettoyés qu'avec un pinceau ou un chiffon doux légèrement humide.

15. Accessoires optionnels

- Caméra supplémentaire DF20K avec support de fixation et adaptateur, Art. Nr. 27267 (appropriée à l'utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur)

16. Élimination



Ne jetez pas le matériel d'emballage et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

17. Déclaration de conformité simplifiée

Le soussigné, INDEXA GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DF15 Set est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.pentatech.de/de/downloads/cat_view/13-ce-erklærungen.html.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les pays suivants:



18. Recherche d'erreurs

Anomalies	Cause possible	Élimination des anomalies
Affichage "NO SIGNAL"	Un canal incorrect a été sélectionné	Appuyez sur la touche de sélection du canal [13]
	La caméra n'est pas alimentée en courant	Vérifiez que la DEL Power [21] de la caméra correspondante est allumée. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'adaptateur et la connexion du câble ou installez une nouvelle batterie.
	Aucune connexion n'a encore été établie	Accouplez la caméra et le moniteur (voir chapitre 12.3)
	La caméra se trouve hors de portée	Réduisez la distance entre la caméra et le récepteur Utiliser une rallonge d'antenne (voir chapitre 15)
	La connexion a été interrompue par des objets	Retirez les objets relativement importants ou modifiez l'emplacement de la caméra et/ou du récepteur
	Les antennes ne sont pas parallèles les unes aux autres	Orientez les antennes [34] l'une parallèle à l'autre par exemple les deux à la verticale.
	La caméra n'est pas activée	Veuillez activer la caméra correspondante (voir chapitre 12.2)
Réception du signal instable	Moniteur et caméra trop éloignés l'un de l'autre	Réduisez la distance entre la caméra et le récepteur
	Les antennes ne sont pas parallèles l'une à l'autre	Orientez les deux antennes l'une parallèle à l'autre
	Le signal a été bloqué	Retirez les objets métalliques relativement importants ou modifiez l'emplacement de la caméra et/ou du moniteur
	Le signal été perturbé	Assurez-vous qu'il n'y a aucune source de perturbation à proximité de la caméra ou du moniteur, par exemple un routeur WLAN, des appareils électriques, un four à micro-onde
L'image du moniteur se déclenche automatiquement	La batterie est déchargée	Recharger la batterie sur secteur
	Mode économie d'énergie enclenché	Appuyez sur une touche quelconque ou arrêtez le mode économie d'énergie (cf. chapitre 12.4)
Dans le cas de la permutation automatique, les images de la caméra ne sont pas affichées.	Les caméras n'ont pas été sélectionnées ou ne sont pas connectées	Respectez les indications du chapitre "Fonction Quad" (voir chapitre 12.5)
Image vacillante	Source lumineuse forte dans la zone de saisie de la caméra	Placez la caméra à un autre endroit
Image complètement claire	Mauvaise commande du fait d'un contre-jour important	Modifiez l'orientation ou l'emplacement de la caméra.
Aucun enregistrement possible	Aucune carte SD insérée	Veuillez insérer une carte SD lisible, non-verrouillée et formatée
	Carte SD verrouillée	Veuillez déverrouiller la carte SD
	Carte SD pleine	Veuillez formater la carte SD (voir chapitre 12.9)



Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Allemagne
www.pentatech.de



1. Introduzione

Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni e aprire la pagina 3 con le figure. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione.

Osservare sempre tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio, consultare un tecnico specializzato.

Conservare questo manuale con cura e passarlo eventualmente a terzi.

2. Utilizzo conforme

Il set di monitoraggio radio digitale è composto dalla telecamera DF15K con alimentatore e dal monitor DF15M con alimentatore.

Serve per sorvegliare oggetti (ad es. locali o aree di accesso pedonali) con immagini e suono. Il trasferimento delle immagini e dei suoni al ricevitore avviene senza fili con frequenza di 2,4 GHz.

L'alimentazione elettrica del set avviene mediante gli alimentatori in dotazione, collegati alla corrente di rete a 230 V ~ AC, 50 Hz. Il monitor ha una batteria al litio integrata (accumulatore) che viene caricata automaticamente mediante cavo di alimentazione con allacciamento alla rete. Come alternativa all'alimentazione, la telecamera può essere alimentata con 3 batterie AAA per brevi applicazioni mobili.

In caso di illuminazione sufficiente la telecamera trasmette un'immagine a colori. Se l'illuminazione ambientale è troppo debole, si accende automaticamente l'illuminazione a infrarossi integrata. Viene illuminata un'area fino a 3 metri e l'immagine video passa in modalità bianco/nero per ottenere una sensibilità maggiore. A causa della luce a infrarossi, particolari colori possono essere soggetti ad aberrazione cromatica. Se si desidera un monitoraggio nell'oscurità o con cattive condizioni di illuminazione, si consiglia un'illuminazione supplementare.

Il monitor riesce a ricevere immagini da fino a quattro videocamere senza fili DF15K o DF20K. I canali possono essere selezionati singolarmente manualmente oppure automaticamente in sequenza mediante una funzione scan. E' possibile osservarle anche contemporaneamente nello schermo suddiviso in quadranti. Video e audio di una telecamera possono essere registrate manualmente se necessario su una scheda SD (non inclusa).

La trasmissione radio avviene su base digitale su frequenze alternate (hopping) sincronizzate fra telecamera e ricevitore. Può ricevere i segnali sincronizzati solo il ricevitore "accoppiato" con la telecamera. È presente una funzione di protezione dall'ascolto. La telecamera è a prova di intemperie. I componenti sono adatti al controllo di ambienti interni e si deve essere protetti dall'umidità e dall'acqua. Il set di controllo è concepito per il funzionamento in ambienti domestici interni. Osservare le norme in riferimento alla videosorveglianza in zone commerciali e pubbliche. Una video-sorveglianza non può sostituire l'obbligo dell'utente all'attenzione, alla prevenzione o alla sorveglianza. Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto. Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza

conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie (v. fig. A + B)

- Telecamera DF15K
- Monitor DF15M
- 2 alimentatori 5V DC
- Supporto con materiale di fissaggio
- Manuale di istruzioni

4. Dotazione

Monitor DF15M (v. fig. A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Monitor | 11 Alimentatore |
| 2 Antenna | 12 Tasto menu |
| 3 Schermo | 13 Tasto direzionale |
| 4 Tasto on/off | 14 Tasto OK |
| 5 Potenza LED | 15 Tasto di registrazione |
| 6 Indicazione batteria | 16 Tasto reset |
| 7 Indicazione di carica della batteria | 17 Collegamento (senza funzione) |
| 8 Fessura per scheda SD | 18 Attacco alimentatore |
| 9 Altoparlante | 19 Foro di fissaggio |
| 10 Supporto | |

Telecamera DF015K (v. fig. B)

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 20 Telecamera | 30 LED per i collegamenti |
| 21 Antenna | 31 Microfono |
| 22 Obiettivo | 32 Filo di montaggio |
| 23 LEDs a infrarossi | 33 Vano batteria |
| 24 Sensori di oscuramento | 34 Vite di fermo |
| 25 Interruttore on/off | 35 Dado |
| 26 Tasto pairing | 36 Supporto |
| 27 Attacco alimentatore | 37 Tasselli |
| 28 Alimentatore | 38 Viti |
| 29 Potenza LED | |

Visualizzazione schermo (v. fig. C)

- | | |
|--------------------------------|--------------------|
| 39 Indicatore di ricezione | Scheda SD bloccata |
| 40 Indicatore canale | Scheda SD piena |
| 41 Indicatore di registrazione | Errore scheda SD |
| 42 Indicatore scheda SD: | |
| Scheda SD inserita | 43 Data |
| | 44 Ora |

Impostazioni nel menu (v. fig. D)

- | | |
|---------------------------------|-------------------|
| 45 Time Setup / Factory Default | 50 Vox Setting |
| 46 Camera Setup / Scan Period | 51 Playback |
| 47 Pairing | 52 SD Card Format |
| 48 Power-Saving | 53 Brightness |
| 49 Alarm Setup | |

5. Specifiche tecniche

Dati di sistema

Frequenza radio	2,4 GHz
Modulazione	GFSK
Portata radio (max.)	150 metri con campo libero

Telecamera DF20K

Tensione di esercizio	5 V $\equiv$ CC (alimentatore) o 3 batterie AAA 1,5 V
Assorbimento di corrente	340 mA
Canali	4
Sensore d'immagine	1/10" CMOS
Angolo di immagine telecamera:	ca. 39° orizzontale
Sensibilità alla luce	1-8 Lux (senza IR-LED)
Illuminazione:	10 LED a infrarossi
L'immagine al buio:	fino a 3 m
Microfono	Integrato
Zipo di protezione	IP 20
Dimensioni senza antenna (mm)	62 x 100 x 40
Temperatura di esercizio	da -10° C a +40° C

Monitor DF25M

Tensione di esercizio	5 V $\equiv$ CC (alimentatore)
Assorbimento di corrente	700 mA
Batteria al litio	3,7 V, 1250 mA
Frequenza di trasmissione:	2400-2483 MHz
Schermo	2,5" (= 6,35 cm) TFT-LCD
Risoluzione immagini (Pixel)	320 x 240 (QVGA)
Frequenza di quadro	max. 18 BpS
Formato di registrazione	AVI
Strumento di registrazione	Scheda SDHC (max. 32 GB)
Capacità di memoria massima in ore	4 (con scheda SD da 2 GB) / 17 (da 8 GB) / 34 (da 16 GB) / 70 (da 32 GB)
Altoparlante	Integrato
Zipo di protezione	IP 20
Dimensioni senza antenna (mm)	130 x 90 x 27
Temperatura di esercizio	da $\pm 0^\circ$ C a +40° C

Alimentatori

Tensione di esercizio	230 V $\sim$ 50 Hz
Tensione di uscita	5 V $\equiv$ CC, 1,0 A

6. Avvertenze di sicurezza

Le seguenti istruzioni servono per la sicurezza e la soddisfazione dell'utente nell'utilizzo dell'apparecchio. Ricordare sempre che l'inosservanza delle istruzioni comporta pericoli di gravi incidenti.

⚠ Pericolo! In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo per vita e salute.

- Non lasciare bambini incustoditi con l'apparecchio, il materiale d'imballo o la minuteria! Rischio di soffocamento!
- Nei lavori di perforazione e fissaggio, fare attenzione a non danneggiare condutture di gas, corrente, acqua o telecomunicazioni! Pericolo di vita e di

lesioni!

- Maneggiare le condutture con attenzione! Posarle in modo che non possano subire danni e non ci sia pericolo di inciamparvi. Non tirare i cavi su bordi affilati, e non schiacciarli e bloccarli in altro modo. Pericolo di vita e di lesioni!
- Sorvegliando i bambini, fare attenzione che la telecamera e il cavo siano fuori dalla loro portata. Pericolo di vita e di lesioni!
- Eviti che la memoria video e l'alimentatore vengano a contatto con l'umidità e non immergere mai gli apparecchi in acqua! Pericolo di vita!
- Fare funzionare gli apparecchi solo con gli alimentatori in dotazione (come alternativa, la telecamera può essere alimentata con 3 batterie alcaline AAA 1,5 V). Assicurarsi che prima del collegamento alla rete dell'alimentatore, la corrente di rete sia, secondo le prescrizioni, di 230 V $\sim$, 50 Hz e che sia presente un fusibile a norma.
- Per la camera, utilizzare solo batterie dello stesso tipo e non batterie ricaricabili. Verificare la correttezza della polarità. In caso contrario sussiste pericolo di morte e lesioni e di danni all'apparecchio!
- Assicurarsi che le batterie non vengano messe in corto circuito o gettate nel fuoco. Inoltre non devono essere aperte. Le batterie non devono essere ricaricate. Sussiste pericolo di morte per esplosione!
- Le batterie esauste o danneggiate possono causare corrosione al contatto con la pelle. In tal caso utilizzare quindi guanti protettivi adatti.

⚠ Attenzione! In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo di danni materiali.

- Non collocare gli apparecchi nelle vicinanze di fuoco, calore o ad alte temperature continue!
- Proteggere gli apparecchi da sollecitazioni meccaniche eccessive e scossoni!
- Proteggere gli apparecchi dai forti campi magnetici o elettrici!
- Utilizzare gli apparecchi solo con le parti originali fornite o gli accessori originali!
- Prima del montaggio e della messa in esercizio, controllare che la fornitura non presenti danni e che sia completa!
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare un apparecchio danneggiato (ad es. per danni da trasporto). In caso di dubbio, chiedere al servizio clienti. Riparazioni ed interventi sugli apparecchi possono essere svolti solo da personale specializzato.

7. Posizionamento degli apparecchi

Prima di montare la telecamera, studiare il luogo di montaggio. Provare se in questo luogo la telecamera funziona correttamente e controllare la trasmissione radio. Osservare i seguenti punti:

- La telecamera deve essere montata in modo che la luce diretta o i raggi del sole colpiscano direttamente l'obiettivo perché ciò potrebbe compromettere l'immagine. Tenere conto che la posizione del sole non è costante. Controllare preferibilmente prima del montaggio l'immagine della telecamera. A tale scopo mettere in funzione l'apparecchio e tenere la telecamera nella posizione desiderata. Se necessario, modificare la posizione della telecamera, fino a quando l'inquadratura non è ottimale.

- Selezionare la distanza fra telecamera o oggetti secondo il riconoscimento dettagli desiderato.
- La telecamera possiede un'illuminazione ad infrarossi [23] per le zone vicine. Questa viene attivata da sensori di oscuramento [24]. Attraverso un'illuminazione ulteriore dell'ambiente di notte è possibile migliorare la qualità dell'immagine della telecamera.
- Tenere presente che il luogo di montaggio della telecamera e del monitor dovrebbe essere esente da polvere e vibrazioni e che dovrebbe esservi una buona ventilazione.
- Fare attenzione che nelle vicinanze non vi sia una presa di rete.
- La portata massima della trasmissione radio è di circa 100 m (in caso di condizioni ottimali fino a 150 m) con contatto visivo fra telecamera e monitor. Negli edifici, la portata viene ridotta notevolmente dalle pareti (in particolare quelle di cemento) e dai soffitti, (circa 20 m). Le superfici di lamiera, ad es. frigorifero, ripiani in lamiera e specchi schermano la trasmissione radio.
- La trasmissione radio può essere compromessa da forti campi elettromagnetici e altre apparecchiature radio. Tenere conto che vi deve essere una sufficiente distanza con: forni a microonde, radiotelefon, cellulari, apparecchi radio nella gamma 2,4 GHz, motori elettrici e linee dell'alta tensione.
- Il monitor deve essere montato su una superficie piana e solida, possibilmente a 1 metro dal suolo (condizioni di ricezione migliori). In alternativa può essere fissata ad una parete o con una clip ai capi d'abbigliamento per portarla con sé.

8. Montaggio e collegamento della telecamera

La telecamera è adatta al montaggio a parete oppure su un soffitto (v. fig. E).

- Per il montaggio a parete o su soffitto fissi il supporto [36] della telecamera con l'aiuto delle viti fornite [38] e dei tasselli [37] sul posto desiderato.
- Avvitare la filettatura del sostegno nel supporto.
- Orientare la telecamera e avvitare la vite di fissaggio laterale sul supporto del dado [35] e la vite di bloccaggio [34].
- Ruotare l'antenna [21] sulla boccola [28] con delicatezza in posizione verticale.
- Collegare il connettore della bassa tensione dell'alimentatore [28] alla presa della tensione di esercizio [27] della telecamera.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.
- Premere l'interruttore on/off. Il LED POWER [29] si accende.
- Per uso mobile, la telecamera può essere alimentata con batterie fino a 2 ore. Aprire il vano batteria [33] e corretta polarità inserire 3 batterie alcaline AAA 1,5 V (vedi etichettatura nel vano). Dopo l'uso, spegnere la telecamera [25] e rimuovere le batterie prima di utilizzare la telecamera tramite l'alimentatore.

9. Collegamento del monitor

- Aprire il supporto [10] per posizionare il monitor su una superficie piana. Con una rotazione di 180° del supporto, il monitor può essere utilizzato come fermaglio per cintura. È possibile appendere il monitor mediante il foro di fissaggio [19].

- Collegare il connettore della bassa tensione del cavo di alimentazione [11] all'attacco del cavo [18] del monitor.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.

10. Messa in funzione

- Dopo il collegamento dell'alimentazione, il sistema è in esercizio.
- Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo [3].
- Per poter salvare le immagini, inserire una scheda SD leggibile e non bloccata nella fessura [8]. Se la scheda non è formattata, formattarla prima della prima registrazione, come descritto al capitolo 12.9.
- Premere il tasto On/Off [4] sul monitor, il LED di accensione [5] si illumina di verde e sul monitor viene visualizzata l'immagine della telecamera.
- Il caricamento della batteria al litio installata inizia automaticamente dopo il collegamento del cavo di alimentazione. Far caricare la batteria completamente, prima di utilizzare il monitor senza cavo di alimentazione. Fare attenzione all'indicatore di carica:

BATT. LOW [6] si illumina di rosso	livello di carica basso, collegare il cavo di alimentazione
CHARGING [7] si illumina di verde	batteria carica, lasciare il cavo di alimentazione collegato, fino a che l'indicatore si spegne
Entrambe [6/7] non si illuminano	batteria carica
- Per spegnere il monitor, tenere premuto il tasto On/Off [4] fino a quando compare "POWER OFF".

11. Funzioni di base

11.1 Collegamento radio

Il ricevitore può ricevere fino a 4 telecamere radio. Di fabbrica, la telecamera è impostata sul canale 1 (v. indicatore canale [40]).

Se si stabilisce un collegamento tra telecamera e monitor, il LED di collegamento [30] sulla telecamera si illumina e sullo schermo l'indicatore di ricezione [39] indica con max. quattro barre verticali la qualità di ricezione.

11.2 Scelta del canale

- Premere i tasti direzionali [13: ▲/▼], per sfogliare tra i canali da 1 a 4.

11.3 Volume del monitor

- Con i tasti direzionali [13: ► / ◀] è possibile regolare il volume del monitor.

11.4 Registrazione

- Premere il tasto di registrazione [15] per avviare la registrazione di video e audio (intervalli di 30 secondi consecutivi).
- Premere di nuovo il tasto di registrazione per terminare la registrazione.

12. Impostazioni nel menu

- Aprire la schermata menu premendo una o due volte il tasto del menu [12].
- Selezionare l'impostazione desiderata mediante i tasti direzionali [13].
- Premere il tasto OK [14] per accedere alle impostazioni.
- Nelle impostazioni è possibile inserire il valore desiderato con i tasti direzionali e il tasto OK.

- Premendo il tasto di menu si torna alla schermata menu.
- Premendo di nuovo il tasto menu si esce dalla schermata menu.
- Se entro circa 20 secondi non si preme alcun tasto, la schermata menu scompare automaticamente.

12.1 Time Setup / Factory Default [45]- Impostazione di data e ora / Ripristinare le impostazioni di fabbrica (reset)

Per impostare la data e l'ora, procedere come segue:

- Premere 1 volta il tasto OK.
- Effettuare con i tasti direzionali l'impostazione e confermare con il tasto OK.

PM = ora compresa tra le 12:00 e le 24:00

AM = ora compresa tra le 00:00:00 e le 12:00

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, procedere come segue:

- Con i tasti direzionali selezionare ON per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
- Confermare con il tasto OK.

Impostazione di fabbrica:

Camera Setup:	Canale 1 ON / Canale 2 OFF / Canale 3 OFF / Canale 4 OFF
Power Saving:	OFF
Scan Period:	OFF
Brightness:	3

12.2 Camera Setup / Scan Period [46] - Attivazione del display immagine telecamera / commutazione automatica / Funzione quad

- Con i tasti direzionali selezionare il canale desiderato.
- Con il tasto OK selezionare ON (attivato) o OFF (disattivato).

La commutazione automatica / funzione quad può essere utilizzata quando si ricevono più segnali di telecamera.

- Con i tasti direzionali, selezionare OFF (nessuna commutazione / funzione quad) "5 sec" o "15 sec" (dopo 5 o 15 secondi avviene la commutazione automatica tra i canali inseriti) o "Quad" (Funzione quad - I 4 segnali di telecamera vengono visualizzati contemporaneamente su uno schermo ripartito. Se manca un segnale di telecamera o se è spento, la parte di schermo corrispondente rimane scura).
- Confermare con il tasto OK.

12.3 Pairing [47] - Collegare la telecamera al monitor

La telecamera inclusa nel kit è collegata di fabbrica al canale 1 del monitor. Se desidera collegare questa telecamera ad un altro canale o collegare un'altra telecamera (fino a max 3 telecamere aggiuntive) al monitor, procedere come segue:

- con i tasti direzionali selezionare il canale desiderato.
- Confermare con il tasto OK.
- Premere entro 60 secondi il tasto di pairing [26] sulla telecamera.

12.4 Power-Saving [48] - Modalità di risparmio energetico

- Con i tasti direzionali selezionare ON (attivato) o OFF (disattivato).
- Confermare con il tasto OK.

Se è inserita la modalità di risparmio energetico, l'immagine del monitor si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti. L'immagine può essere riaccesa

in qualsiasi momento premendo qualsiasi tasto. Quando viene rilevato un rumore, l'immagine si riaccende automaticamente.

12.5 Vox Setting [50] - Rilevamento rumori

- A "Vox Sensitivity" selezionare rilevamento rumori acceso ON o OFF o la sensibilità usando i tasti direzionali (livello 1 = bassa sensibilità reagisce) dopo forti rumori, livello 3 = sensibilità alta, rispondendo a basso rumore). Confermare con il tasto OK.
- A "Vox Activate Recording", utilizzando i tasti direzionali, selezionare ON o OFF. Confermare con il tasto OK. Se questa funzione e il rilevamento rumori sono acceso e inserita una scheda SD formattata, quindi una 30 secondi-lunga registrazione verrà attivata automaticamente, quando un rumore viene rilevato. La registrazione può essere conclusa anche manualmente prima dello scadere dei 30 secondi.
- Il riconoscimento dei rumori è possibile solo con la telecamera DF15K. La telecamera DF20K è dotata di microfono molto sensibile e pertanto registra permanentemente se è impostata su "Vox Activate Recording ON".
- Se è attivato il riconoscimento dei rumori, non è possibile visualizzare le registrazioni in formato Quad.

12.6 Brightness [53] - Regolare la luminosità

- Selezionare con i tasti direzionali la luminosità dell'immagine desiderata (da 0 a 5).

12.7 Playback [51] - Riproduzione ed eliminazione di registrazioni

- Con i tasti direzionali e il tasto OK, selezionare la registrazione desiderata (con freccia verde davanti) nella cartella del giorno desiderato (in ordine di data).
- Confermare con il tasto OK per riprodurre il video.

Con il tasto OK viene visualizzata un'immagine ferma, con i tasti direzionali ► / ◀ si può riprodurre in avanti e indietro con una velocità 2 / 4 / 8x, con il tasto ▼ si interrompe la riproduzione, con il tasto menu si torna alle cartelle datate.

In alternativa è possibile visualizzare le immagini salvate sulla scheda SD su un PC con un programma di riproduzione video (Media Player).

12.8 SD Card Format [52] - Formattare la scheda SD ed eliminazione di registrazioni

- Con i tasti direzionali selezionare ON per formattare la scheda SD.
- Confermare con il tasto OK.

Formattando la scheda SD vengono eliminate tutte le registrazioni salvate su di essa. Se la scheda SD è piena, eliminare i dati per poter registrare nuovamente.

13. Portata radio

La portata della trasmissione radio dipende da diversi fattori. Teoricamente è possibile raggiungere fino a 150 metri (con campo visivo libero fra le due antenne), mentre negli edifici solo 20 metri.

Non è comunque possibile garantire la portata perché le condizioni locali del luogo di montaggio le possono influenzare negativamente.

La portata può essere influenzata negativamente dai seguenti fattori:

- pareti e soffitti, in particolare in cemento armato o metallo.
- Finestre a vetro doppio, caloriferi, specchi, superfici metalliche

- Linee elettriche ed apparecchi elettrici (ad es. motori elettrici, forni a microonde)
- Apparecchi che funzionano sulla stessa frequenza radio (ad es. un sistema WLAN)

14. Manutenzione e pulizia

- Questi apparecchi sono esenti da manutenzione. Per questo motivo non devono mai essere aperti.
- Controllare regolarmente la sicurezza tecnica ed il funzionamento.
- Prima di pulirli, scollegarli dall'alimentazione elettrica.
- Pulire l'esterno degli apparecchi con un panno morbido, appena inumidito o un pennello.

15. Accessori opzionali

- Camera aggiuntiva DF20K (adatto per uso interno ed esterno) con supporto e alimentatore, Art. Nr. 27267

16. Smaltimento



Non gettare i materiali di imballo o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.

17. Dichiarazione di conformità UE semplificata

Il fabbricante, INDEXA GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DF15 Set è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.pentatech.de/de/downloads/cat_view/13-ce-erklarungen.html.

Il presente apparecchio può funzionare nei seguenti paesi.

D

A

L

CH

NL

B

IRL

GB

18. Ricerca die guasti

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Messaggio "NO SIGNAL"	É impostato il canale sbagliato	Premere il tasto selettore canali [13]
	La telecamera non è alimentata	Controllare se il LED Power LED [21] della telecamera è acceso. In caso contrario, controllare l'alimentatore e il collegamento del cavo o inserire nuove batterie.
	Non è stato creato un collegamento.	Collegare la telecamera al monitor (v. capitolo 12.3)
	La telecamera è fuori dalla portata.	Ridurre la distanza tra telecamera e ricevitore
		Utilizzare un cavo di prolunga antenna (consultare capitolo 1.5)
	Il collegamento è interrotto da oggetti.	Rimuovere gli oggetti o cambiare la posizione della telecamera e/o del ricevitore.
	L'antenne non sono parallele l'una con l'altra	Orientare l'antenne [34] in modo che siano parallele, vale a dire verticali.
	La telecamera non è avvitata	Attivare la telecamera corrispondente (v. capitolo 12.2)
Ricezione instabile del segnale	Il monitor e la telecamera sono troppo distanti.	Ridurre la distanza tra telecamera e monitor
	Le antenne non sono parallele fra di loro.	Orientare le antenne in modo che siano parallele.
	Il segnale è stato bloccato.	Rimuovere gli oggetti, soprattutto quelli metallici, o cambiare la posizione della telecamera e/o del monitor.
	Il segnale è disturbato.	Assicurarsi che non vi siano fonti di interferenza in prossimità della telecamera o del monitor, come router WLAN, apparecchiature elettriche, forni a microonde.
L'immagine a video si spegne automaticamente	Batteria scarica	collegare l'accumulatore
	Modalità di risparmio energetico impostata	Premere qualsiasi tasto oppure disattivare la modalità di risparmio energetico (v. capitolo 12.4)
Impostando la commutazione automatica, non vengono visualizzate le immagini della telecamera.	Le telecamere non sono state selezionate o non hanno alcun collegamento	Consultare il capitolo "Commutazione automatica" (v. capitolo 12.5)
Immagine tremolante	Presenza di una sorgente luminosa intensa nel campo di rilevamento della telecamera	Spostare la telecamera
Immagine molto chiara	Sovrapposizione data dalla controluce	Modificare l'orientamento o la posizione della telecamera
Impossibile registrare	Nessuna scheda SD inserita	Inserire una scheda SD leggibile, non bloccata e formattata
	Scheda SD bloccata	Sbloccare la scheda SD
	Scheda SD piena	Formattare la scheda SD



Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germania
www.pentatech.de